



Educational Resources in International Languages

PLECY



Translated from English to Polish by:

Ms Malgorzata Smorag
MA (Translation Studies)
University of Cardiff

1. Przedstaw się i poproś o zgodę na badanie

2. Badanie w pozycji stojącej

Obejrzyj pacjenta z tyłu i zwróć uwagę na:

- zanik mięśni,
- asymetrię,
- skoliozę,
- obrzęki,
- blizny,
- nieprawidłowe marszczenie skóry, rozmieszczenie lub pigmentację włosów (mogą wskazywać na rozszczep kręgosłupa [Spina Bifida]).

Obejrzyj pacjenta z boku i zwróć uwagę na:

- zniesienie lordozy lędźwiowej lub szyjnej,
- przesadnie uwydatnioną kifozę piersiową lub lordozę lędźwiową.

Obejrzyj pacjenta z przodu i zwróć uwagę na:

- wyrównanie miednicy,
- deformacje w obrębie klatki piersiowej.

W przypadku zaobserwowania skoliozy poproś pacjenta, aby:

- o usiadł/usiadła w celu wykluczenia skoliozy wyrównawczej (przy rozbieżności między długością nóg),
- o pochylił/pochyliła się do przodu w celu wykluczenia skoliozy posturalnej (która najczęściej występuje wśród dorastających dziewcząt i zazwyczaj ustępuje samoistnie).

Tylko wtedy można zdiagnozować skoliozę strukturalną.

3. Badanie dotykiem

Zapytaj pacjenta czy odczuwa ból. Jeśli tak, to w którym miejscu.

- o zbadaj dotykiem kierując się w dół po wyrostkach kolczystych kręgow i stawach krzyżowo-biodrowych, szukając stopni lub wyraźnej wrażliwości,
 - palpacyjnie zbadaj mięśnie otaczające kręgosłup, aby ocenić ich wrażliwość,
 - lekko opukaj plecy pacjenta za pomocą łokciowej krawędzi pięści zaczynając od szyi, a kończąc na stawach krzyżowo-biodrowych (Ryc. 2.1.).



Ryc. 2.1. Lekkie opukiwanie pleców pacjenta za pomocą łokciowej krawędzi pięści zaczynając od szyi, a kończąc na stawach krzyżowo-biodrowych.

4. Badanie ruchu

Gdy pacjent jest w pozycji stojącej, zbadaj lędźwiowy i piersiowy odcinek kręgosłupa:

- sprawdź, jak rozszerza się klatka piersiowa (Ryc. 2.2.). Powinna rozszerzyć się o co najmniej 5 cm.



Ryc. 2.2. Sprawdzanie jak rozszerza się klatka piersiowa (powinna rozszerzyć się o co najmniej 5 cm).

- o zgięcie i test Schobera,
- o wyprostowanie,
- o zgięcie lateralne,
- o rotacja (poproś pacjenta o skrzyżowanie rąk na piersiach, po czym swoimi rękami ułożonymi na biodrach pacjenta ustaw jego/jej miednicę lub poproś, aby usiadł/usiadła).

Test Schobera: narysuj jeden punkt w połowie odległości między „dołeczkami Venus” i następny punkt 10 cm powyżej tego miejsca (Ryc. 2.3.).



Ryc. 2.3. Test Schobera: Punkty są teraz oddalone od siebie o 10 cm.

Odległość pomiędzy obydwoa punktami powinna wzrosnąć o 8-10 cm po zgięciu kręgosłupa (skłon w przód) (Ryc. 2.4. i 2.5.). Znaczne ograniczenie w rozciąganiu (<3cm) jest obserwowane przy zeszywniającym zapaleniu stawów kręgosłupa.



Ryc. 2.4. Test Schobera: Pacjent rozciąga kręgosłup (robi skłon w przód).



Ryc. 2.5. Test Schobera: Oznaczenia są teraz oddalone od siebie o 12,5 cm.

Gdy pacjent siedzi, zbadaj jego/jej kręgosłup szyjny:

- o zgięcie,
- o wyprostowanie:
 - zbadaj dotykiem w celu sprawdzenia, czy nie pojawiają się trzaski podczas zgięcia i wyprostowania, prosząc pacjenta o „powolne skiniecie głową” (trzaski zazwyczaj są objawem zapalenia kostno-stawowego odcinka szyjnego),
- o zgięcie lateralne,
- o rotacja.

5. Badania specjalne

Badanie z pacjentem leżącym na wznak:

- o prosta noga podnosi się, podczas gdy kostka znajduje się w pozycji zgięcia grzbietowego (stopa jest wygięta ku górze) (Ryc. 2.6.):
 - ból w udzie, pośladku i plecach wskazuje na rwę kulszową (wynik badania jest dodatni na poziomie L4 lub niżej).



Ryc. 2.6. Prosta noga podnosi się, podczas gdy kostka znajduje się w pozycji zgięcia grzbietowego (stopa jest wygięta ku górze).

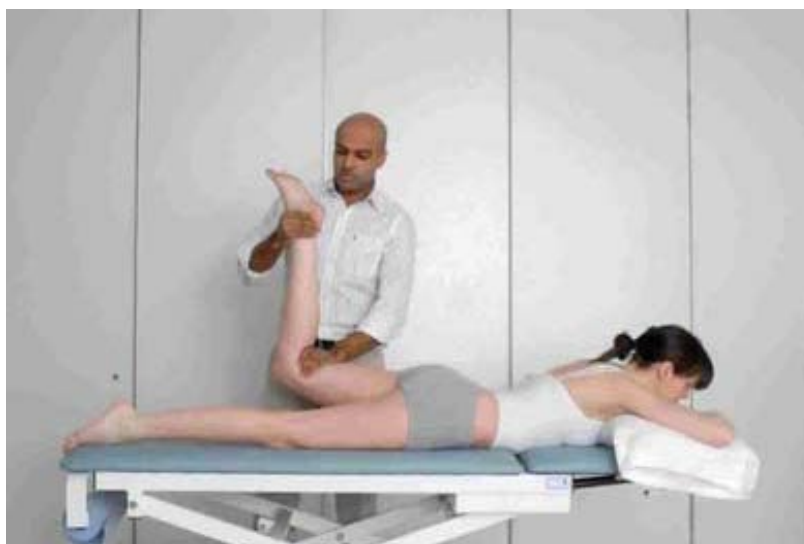
- test Laseque’a: stopa w pozycji neutralnej, kolano zgięte (Ryc. 2.7.): biodro można zgiąć dalej bez odczuwania bólu przez pacjenta. Ból jednak pojawia się ponownie, gdy kolano jest później wyprostowane.



Ryc. 2.7. Demonstracja testu Laseque'a: stopa w pozycji neutralnej, kolano zgięte.

Badanie z pacjentem leżącym na brzuchu.

- o Test napięciowy nerwu udowego: wyprostuj biodro (Ryc. 2.8.):



Ryc. 2.8.: Test napięciowy nerwu udowego: prostowanie biodra.

- Ból w udzie, pośladku i plecach wskazuje na podrażnienie korzeni nerwowych na poziomie L2-4.

6. W celu zakończenia badania

Zaproponuj następujące czynności:

- o badanie neurologiczne kończyn dolnych i górnych,
- o badanie brzucha (na wykluczenie obecności guza lub tętniaka aortalnego jako przyczyny bólu pleców).

7. Podziękuj pacjentowi



DOCTORS ACADEMY

BETTER EDUCATION. BETTER HEALTH.

Doctors Academy is a UK-based International Non-Profit Organisation comprising of doctors, dentists and scientists that undertakes a diverse range of educational activities globally. The aim of the Academy is to disseminate information and exchange medical knowledge between professionals from diverse backgrounds working in a variety of healthcare settings. This is achieved by the provision of a number of attendance courses, publishing house, online resources and international events/ competitions.

Courses (a selection):

Undergraduate:

- Final Year Medicine and Surgical Revision Courses
- Training the Clinical Anatomy Trainer
- Clinical Anatomy as Applied to Trauma and Emergency Medicine
- Surgical Anatomy of Important Operative Procedures
- Future Surgeons: Key Skills (RCSEd delivered)
- Structured Introduction to Surgical Skills

Postgraduate:

- MRCS Part A
- MRCEM Part A
- MRCS Part B OSCE
- DOHNS: Intensive Revision & OSCE
- Intercollegiate Basic Surgical Skills (RCSEd delivered)
- MRCP PACES Part 2
- FRCS (General Surgery) Exit Exam
- Cadaveric Ultrasound-Guided Musculoskeletal Intervention Course
- Ultrasound-Assisted Botulinum Toxin Injection for Neuromuscular Disorders
- Live Advanced Laparoscopic Colorectal Course



Forthcoming key events:

- **International Medical Summer School**
Manchester, 31st July to 4th August 2017
- **International Academic and Research Conference**
Manchester, 5th August 2017
- **World University Anatomy Challenge**
Manchester, 4th August 2017

Publications



publications.doctorsacademy.org

World Journal of Medical Education & Research



Peer-reviewed academic journal with ISSN.

- No fee to view, read and download articles
- No subscription charges
- No submission fees
- No manuscript processing fee
- No publishing fee
- No cost to read, write or publish!

wjmer.co.uk

Online Revision Resources

DoctorExams consists of 1000s of questions with detailed explanations in MCQ, EMQ, SBA and SAQ formats. Questions are written by the Doctors Academy group of experienced clinicians and clinical academics, with mock exams and feedback on performance included to aid a candidate's focused revision of topics. Based on past exams, these questions are carefully crafted to suit the requirements of undergraduate students & postgraduate trainees undertaking relevant speciality exams.

Resources for:

- Medical Students
- Dental Students
- International Entrance Exams
- MRCS Exams
- General Surgery Exams
- Plastic Surgery Exams
- DOHNS Exams

www.doctorexams.co.uk

www.doctorsacademy.org